

WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

WAT  
ASS  
LASS?

Blues-Rock aus San Francisco: The Ferocious Few heizen an diesem Freitag, dem 7. Dezember der Escher Kulturfabrik ein.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1506 (14.12. - 23.12.): Mi. 12.12., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1506 (14.12 - 23.12) : me. 12.12, 9h.**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 13**

Hey Ruin + Señor Karoshi **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 20**

Un autre monde est possible **p. 16**

## KINO

Programm **S. 21 - S. 27**

Capharnaüm **p. 22**

Photo de la couverture: Lin Stensrud

## FR, 7.12.

### JUNIOR

**Ce n'est qu'un crayon ?** Rencontre et atelier avec Filip Markiewicz (> 13 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 16h30 - 18h30. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
 Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ». Inscription obligatoire.

### KONFERENZ

**Our Future for a Digital Union**, citizen dialogue with Gertrud Ingestad and Jean-Paul Zens, C3 Cybersecurity Competence Center, *Luxembourg*, 12h30 - 14h. Registration: [comm-CDLUX@ec.europa.eu](mailto:comm-CDLUX@ec.europa.eu)

**Globalized Borders: An Archaeology of Border Theory, Border Poetics and Border Aesthetics**, with Johan Schimanski (University of Oslo and University of Eastern Finland), Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, *Esch*, 15h30. Tél. 46 66 44-40 20. [www.uni.lu](http://www.uni.lu)

### MUSEK

**Sascha Ley & Laurent Payfert**, jazz, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

### Die Csárdásfürstin

Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Pariser Leben**, Operette von Jacques Offenbach, unter der musikalischen Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Fidelio**, Oper von Ludwig van Beethoven, unter der musikalischen Leitung von Marc Minkowski, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Sydney Symphony Orchestra**, sous la direction de David Robertson, avec Renaud Capuçon (violin), Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Richard Galliano**, new jazz musette, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Christine Goethals, Guy Goethals et Tania Molakava**, trio de chant, saxophone et piano, œuvres entre autres de Mendelssohn, Herbert et Schulhoff, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)  
 Dans le cadre du Téléthon.

WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

**Stubenjazz**, Tufa, Trier (D),  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Jacques Stotzem et invités**,  
acoustic fingerstyle,  
Spirit of 66, Verviers (B), 20h30.  
Tél. 0032 87 35 24 24.  
www.spiritof66.be

**Imminent**, a cappella, centre culturel  
Altrimenti, Luxembourg, 20h30.  
Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Les voix de l'Est**, musique du  
monde, Le Gueulard, Nilvange (F),  
20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

**La principessa de Thessaloniki**,  
musique traditionnelle grecque,  
centre culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 20h30. Tél. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu  
Soirée au profit des  
Cliniques et pharmacies sociales de  
solidarité et d'EDHE Pieria.

**De Kleeschen huet de Blues**,  
avec Thunder Road, Crossroads et  
Irina, Fred Barreto Group et  
Little Blues Band, centre Wirtspesch,  
Kopstal, 20h30.

**Rob Mo Trio**, Rock/Blues, Duksaal,  
Freudenburg (D), 21h.  
Tel. 0049 6582 2 57. www.duksaal.com

**COVER Lindstrøm**, electronic,  
support: Crop Circuit + One Mpc &  
Freddy Trigger + Spud Bencer,  
Rotondes, Luxembourg, 21h.  
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Thomas Delor Trio**, jazz,  
brasserie Terminus, Sarreguemines (F),  
21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.  
www.terminus-les.info

**Alan Walker**, electro, Rockhal,  
Esch, 21h30. Tel. 24 55 51.  
www.rockhal.lu SOLD OUT!

**The Ferocious Few**, blues/rock,  
Kulturfabrik, Esch, 21h30.  
Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

## THEATER

**Substanz 19**, Choreographien des  
Ballettensembles, Alte Feuerwache,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

**Endlech Alaska**, vum Jay Schiltz,  
inszenéiert vum Claude Mangen,  
mat Mady Dürrer, Marcel Heintz a  
Monique Melsen, Théâtre d'Esch,  
Esch, 20h. Tel. 27 54 50 10.  
www.esch.lu/culture/theatre

**Alles Féik oder wat?** Kabarä mat  
de Makadammen, Prabbeli, Wiltz,  
20h. www.prabbeli.lu  
Tickete kënnen fir d'Virstellung  
am Cube 521 den 1.2.2019 ageléist  
ginn: Tel. 52 15 21. OFGESOT!

**Der Weg zum Glück**,  
von Ingrid Lausund, mit dem  
Kaleidoskop Theater, Schloss,  
Bettembourg, 20h. Tel. 51 80 80-1.  
www.kaleidoskop.lu

**Duum**, Akrobatikshow, Cube 521,  
Marnach, 20h. Tel. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Casse-noisette**, ballet de Tchaïkovsky,  
avec le ballet de l'Opéra-Théâtre  
de Metz Métropole, Kinneksbond,  
Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100.  
www.kinneksbond.lu COMPLET !

**Désirer tant**, texte et mise en scène  
Charlotte Lagrange, Nest,  
Thionville (F), 20h.  
Tél. 0033 3 82 82 14 92.  
www.nest-theatre.fr

**Warrior**, chorégraphie et interprétation  
d'Anne-Mareike Hess, Neimënster,  
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

**Junges Blech und altes Eisen**,  
Komödie von und mit der  
SCHMIT-Z-Family, Tufa, Trier (D),  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Andy's Clone**, de Marie-Claude  
Verdier, mise en scène de



Ach, Paris, l'amour toujours: „Pariser Leben“ – die Operette von Jacques Offenbach wird an diesem Freitag, dem 7. und am 15. Dezember im Theater Trier gespielt.

Julien Bouffier, Théâtre du Saulcy,  
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58.  
univ-lorraine.fr/culture/espacebm

**Cendrillon / Not Quite Midnight /  
Cas public**, chorégraphies  
d'Hélène Blackburn,  
maison de la culture, Arlon (B),  
20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.  
maison-culture-arlon.be

## KONTERBONT

**Café tricot solidaire**,  
Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg,  
10h. Tél. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu

**Pajacyk**, Charity action,  
Ancien Cinéma Café Club,  
Vianden, 12h. Tel. 26 87 45 32.  
www.ancien cinema.lu

**Wanterfest**, mat Vernissage vun  
der Fotoausstellung vum Lycée des  
arts et métiers, Bastelatelier fir Kanner,  
Concerten a Lightshow,  
Mutterter Haff, Moutfort, 17h30.  
Tel. 27 69 27-1. www.mathellef.lu

**Draußen...!** Lesung einer Auswahl  
von Texten aus dem Gesamtwerk

von Wolfgang Borchert, von und  
mit Hans Diehl, Kasemattentheater,  
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu

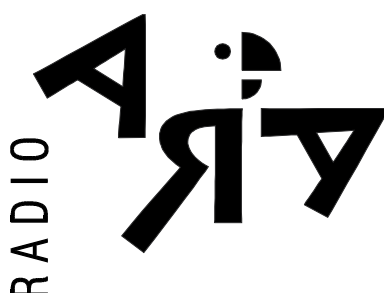
**Spartensprecher: Nora Gomringer**,  
Lesung, sparte4, Saarbrücken (D),  
20h. Tel. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

## SA, 8.12.

## JUNIOR

**Il était une fois**, contes pour enfants  
illustrés par les œuvres du musée  
(3-5 ans), Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h.  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu  
Inscription obligatoire :  
workshop@mudam.lu ou  
tél. 45 37 85-531.

**Guirlande hivernale**,  
atelier de bricolage (> 8 ans),  
Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg,  
10h15 - 12h. Tél. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire. Langue : L/D.



102.9 MHz / 105.2 MHz  
www.ara.lu

tous les lundis  
22h00 - 23h30

## Odds and Ends - présenté par Sandra

Dans un partage de réflexions et d'émotions, Sandra propose une sélection radiophonique ludique et didactique.  
Une émission de radio très créative conçue pour les amateurs et amatrices d'art.

## EVENT

WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.



Von den freundlichen Ruinen ...

SOLI-KONZERT

# Emo rettet das Exhaus

Luc Caregari

**Mit gleich zwei Emo-Punk-Bands veranstaltet die Trierer Villa Wuller ein Soli-Konzert für das Exhaus – ein Grund mehr, das Land mal für ein Wochenende zu verlassen.**

Während das Großherzogtum in Infrastrukturen und Konzertangeboten förmlich ersäuft und die Menschen manchmal Angst haben, ein Konzert zu besuchen, weil sie dann automatisch andere Veranstaltungen verpassen, sieht die Realität in der Nachbarstadt Trier etwas anders aus. Nicht dass die ehemalige kaiserlich-römische Hauptstadt kein Kulturangebot hätte – nur ist hier seit diesem Jahr ein zäher, lokalpolitischer Kampf um das Exhaus entbrannt. Ob es an der politisch linken Ausrichtung der Jugendkulturstätte liegt, die den Stadtoberen nicht mehr schmeckt, am Druck von Rechtsaußen oder anderen, banaleren, ja menschlicheren Gründen wie Brandschutzaufgaben, sei dahingestellt. Jedenfalls ist das Exhaus auch für viele Luxemburger\*innen mit Geschmack für unkonventionelle Musikrichtungen und Veranstaltungen, die den üblichen Horizont sprengen, durchaus ein Begriff, und bei manch einer\*m dürfte beim

Betreten des Hofes eine Nostalgie nach alternativen Venues im Großherzogtum wach werden – wie etwa die Kulturfabrik in Esch, vorausgesetzt, man war in den 1980ern schon dabei.

Ein anderer Bestandteil der alternativen Jugendkultur ist Solidarität – und

die scheinen die Organisator\*innen in der Villa Wuller großzuschreiben, da sie ein Unterstützungskonzert für die Kolleg\*innen und – eigentlich auch – Konkurrent\*innen des Exhauses organisieren.

Das Schwergewicht des kommenden Samstagabends sind die Kölner von Hey Ruin. Auch wenn der Name totale Schwermut vermuten lässt – man beachte das Heroin-Wortspiel –, so kommen die vier Jungs doch ziemlich dynamisch rüber. Tanzbarer Indie-Rock mit intelligenten Texten, etwas Punk und Emo-Geschrei hier und da eingestreut – fertig ist die Mischung. Weit weg von hochpolierten Rockformaten und doch kein pathetisches Underground-Geheule, sondern reflektierte, persönliche Musik, die berührt und eben nicht nur emotional bewegt.

Den Auftakt machen die Trierer von Señor Karoshi – etwas straighter als Hey Ruin, erinnert ihre Musik eher an US-Formate wie die frühen Q And Not U, The Dismemberment Plan und andere Bands aus der Post-Hardcore-Szene in Washington, D.C. der frühen 2000er-Jahre. Die drei schon etwas in die Jahre gekommenen Herren nehmen das Leben mit einer guten Prise Humor und Selbstironie, wie schon der Bandname verrät. Denn Karoshi ist ein in Japan weit verbreitetes Phänomen, das eigentlich „Tod durch Überarbeiten“ bedeutet. Für eine Post-Punk-Band ist das schon ein sehr adäquater Name.

Also, wem nach etwas (verlorener) Jugendkultur, Solidarität, Tanzen oder einfach nur danach ist, spannende Musik zu genießen, sollte sich jedenfalls diesen Samstag auf den Weg nach Trier machen.

In der Villa Wuller, am 8. Dezember.

... bis zum Tod durch Überarbeitung – am Samstag ist für jede\*n etwas dabei.



**Spatz Fritz**, Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, Trier (D), 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Louise et la petite lueur**, conte musical (5-9 ans), Philharmonie, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Nos enfants, nos guides préférés**, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Langue : GB. Inscription obligatoire.

**La retouche**, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Inscription obligatoire.

**Nei riseg Geldschäiner entwerfen**, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu) Aschreiwung erwünscht.

**C'est le clou**, atelier de « string art » (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu) Inscription obligatoire. Langue : GB.

**D'Legend vum Zinnebloos**, mam Bimbo Theater, Poppespennechen, Lasauvage, 15h30. [www.poppespennechen.lu](http://www.poppespennechen.lu)

**Der Zauberer von Oz**, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, Trier (D), 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**A Christmas Carol**, Weihnachtsgeschichte nach der Novelle von Charles Dickens (9-12 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) AUSVERKAUFT!

## MUSEK

**Laurent-Martin Schmit et Cécilia Boyer**, récital d'orgue, œuvres entre autres de Mendelssohn, Bach et Durante, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

**Olivier Sliepen, Anastasia Belan et Judith Lecuit**, trio de saxophone, piano et violoncelle, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 12h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu) Dans le cadre des Jazz Days.



WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.



Un grand spectacle musical sur le thème des tout-e-petit-e-s : « Nain porte quoi ? » - sera au théâtre d'Esch ce dimanche 9 décembre.

**Orchestres des jeunes**, sous la direction de Jehanne Strepenné, œuvres entre autres d'Albinoni et Mozart, conservatoire, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Saarländisches Staatsorchester und Europäische Filmphilharmonie**, unter der Leitung von Laurent Couson, Filmmusik, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck**, sous la direction de Rainer Serwe, avec Anne-Rose Terebesi (piano), modéré par Jean-Pol Meis, œuvres entre autres de Ravel, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Go by Brooks**, Release Party, support: The Tame and the Wild,

Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Orchestre national de Metz et Chœur de la Radio flamande**, sous la direction de Diego Fasolis, avec Hélène Carpentier (soprano), Abdellah Lasri (ténor) et Alex Rosen (basse), « La Création » de Haydn, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Up the Irons feat. Denis Stratton**, tribute to Iron Maiden, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be) ANNULÉ !

**The Prodigy**, electro, support: Slaves, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu) SOLD OUT!

**Raoul Petite**, punk/rock alternatif, support : Kapra, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Sch**, hip-hop, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Nathalie Loriers Trio**, jazz, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 21h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Dans le cadre des Jazz Days.

**ARTIKEL** **Hey Ruin + Señor Karoshi**, alternative, Villa Wuller, *Trier (D)*, 21h. [www.villawuller.de](http://www.villawuller.de)

#### PARTY/BAL

**Disco Chic**, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

#### POLITESCH

**Climate Alarm Luxembourg!** Global march for climate, departure at the Luxembourg train station, *Luxembourg*, 14h. Org. #ilestencoretemps.

#### THEATER

**Désirer tant**, texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Substanz 19**, Choreographien des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Fake Reports**, Schauspiel von Kathrin Röggla, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Fake Better**, performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

**Der Weg zum Glück**, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tél. 51 80 80-1. [www.kaleidoskop.lu](http://www.kaleidoskop.lu)

**Casse-noisette**, ballet de Tchaïkovsky, avec le ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu) COMPLET !

**Warrior**, chorégraphie et interprétation d'Anne-Mareike Hess, Neimënster,

*Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Breakin' Mozart**, breakdance meets classic, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Junges Blech und altes Eisen**, Komödie von und mit der SCHMIT-Z-Family, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Andy's Clone**, de Marie-Claude Verdier, mise en scène de Julien Bouffier, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. [univ-lorraine.fr/culture/espacebm](http://univ-lorraine.fr/culture/espacebm)

**Teatro Delusio**, par Familie Flöz, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**Derrière le banc**, de Jean-Marc Bechler, avec le Théâtre d'y voir, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## SO, 9.12.

#### JUNIOR

**De Wëllefchen an de Fiisschen**, vum Edmond de la Fontaine, Poppentheater mat Toile Si-Re, centre culturel Schungfabrik, *Tétange*, 10h30 + 16h.

**Der Zauberer von Oz**, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Peterchens Mondfahrt**, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Spatz Fritz**, Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Louise et la petite lueur**, conte musical (5-9 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Ma décoration de Noël en argile**, atelier de bricolage (> 6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,

## ERAUSGEPICKT



### Lëtzer Cybersecurity Challenge 2019

Bis 2022 ginn europawäit 350.000 Cybersecurity Experten an Expertinnen gesicht. Zesumme mat

verschidde Partner lancéiert den C3 (Cybersecurity Competence Center Luxembourg), eng Initiativ vum Ministère de l'Économie, den éischte Lëtzer Cybersecurity Challenge. Dësen Challenge, deen **zanter dem 1. Dezember leeft**, adresséiert sech u **Jonker vun 13 bis 25 Joer** an huet virun allem als Zil, interesséiert Schüler\*innen a Student\*innen am Beräich vun der Cybersécherheet ze fërderen an dobäi virsiichtegt Online-Behuelen ze promovéieren. Doriwwer eraus gëtt iwwer dës Wee och **eng Equipe identifizéiert, déi am Oktober 2019 um European Cybersecurity Challenge (ECSC) zu Bukarest deelhëlt**. Den ECSC ass eng Initiative vun der European Network and Information Security Agency (ENISA). D'Aschreiwung ass weidherhin op. Am Lëtzer Cybersecurity Challenge 2019 sinn net nëmmen technesch Kompetenze gefrot; Kommunikatioun, Economie an Teamgeescht spillen eng grouss Roll. Bis Enn Mee ginn et multipel Online-Aufgaben ze léisen. Eng Rei vu Meet-ups ginn organiséiert, mat Atelierien déi vun Expert\*innen animéiert ginn, mat der Ënnerstëtzung vun den CSCL-Partner. Méi info: [www.c-3.lu](http://www.c-3.lu); [www.cybersecuritychallenge.lu](http://www.cybersecuritychallenge.lu); [www.ecsc.eu/#london-20181](http://www.ecsc.eu/#london-20181); [www.enisa.europa.eu/](http://www.enisa.europa.eu/) Contact: Yolande Roller - [yolande.roller@securitymadein.lu](mailto:yolande.roller@securitymadein.lu) - GSM: 661 60 36 02.



### 8e Concours multilingue Jeune Printemps

Le Printemps des poètes - Luxembourg (PPL) organise son 8e concours de poésie multilingue dans les collèges/lycées/université du pays **sur le thème « La Beauté »**. Tous les **élèves et étudiant-e-s** fréquentant un établissement secondaire du pays ou l'Université du Luxembourg sont invités à concourir. Le concours comporte aussi une section « poésie-passion » pour les **adultes** qui s'essayent à la poésie. Le concours se déroule **jusqu'au 17 février 2019**. Le formulaire de participation et les poèmes (3 au maximum par participant-e) devront parvenir au PPL au plus tard le 17 février 2019 par courriel à [jeuneprintemps@gmail.com](mailto:jeuneprintemps@gmail.com). Le jury, composé de poètes et de membres du PPL, sélectionnera les poèmes gagnant-e-s. **La remise des prix aura lieu le 12 mars 2019** au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster lors d'une rencontre festive, ouverte au public, en présence de ministres de la Culture, de l'Éducation nationale

et de l'Enseignement supérieur. Les trois premiers lauréat-e-s des trois catégories seront invités à **se produire sur scène lors du 12e Printemps des poètes qui se déroulera du 15 au 17 mars 2019**. Le règlement complet du concours est disponible sur le site [www.prinpolux.lu](http://www.prinpolux.lu). Pour toute information : Delia Pifarotti (lycées, collèges, adultes) François Carbon (université) : [jeuneprintemps@gmail.com](mailto:jeuneprintemps@gmail.com)

### Formations animateur spécialisé 2019

Le Service national de la jeunesse (SNJ) cherche des **personnes motivées entre 18 et 40 ans, maîtrisant la langue luxembourgeoise et détenant un brevet de premier secours**, pour encadrer les activités pour classes scolaires et groupes de jeunes dans les centres de jeunesse du SNJ, à savoir la base nautique de Lultzhausen, le centre de jeunesse Marienthal et le centre de Hollenfels. Les personnes intéressées participeront à une journée d'introduction obligatoire, puis sélectionneront les formations de perfectionnement de leur choix dans les domaines thématiques suivants : découverte sportive (VTT, sports nautiques, escalade en salle, voile, freestyle) ; bien-être des jeunes (parc à cordes, team building, tir à l'arc, VTT tandem, wild cooking, wild baking, Kachen no Reklamm, De kulturelle Rucksak) ; éducation à l'image (critique des médias, création de médias) ou éducation au développement durable (thèmes : forêt, eau, ferme pédagogique). Les formations sont organisées par le Service national de la jeunesse en coopération partielle avec l'Eneps. **La durée des différentes formations varie selon la complexité de la matière, mais est en général de deux weekends (samedi et dimanche), clôturés par une journée d'épreuve pratique.** L'épreuve pratique réussie, l'animateur pourra s'engager au sein de l'équipe « freelance » dans un ou plusieurs centres du SNJ. Toutes les formations seront faites en langue luxembourgeoise. L'engagement est rémunéré sur base d'un contrat freelance journalier et pas un emploi d'une durée fixe. Les inscriptions



peuvent se faire directement par courriel : [freelances@snj.lu](mailto:freelances@snj.lu) ou bien par voie postale : Base nautique Lultzhausen, SNJ, 26, an der Driicht L-9666 Lultzhausen

### « VR Timetravel »

En septembre 2017, la Ville de Luxembourg avait lancé le projet-pilote « VR Timetravel » (Virtual Reality) réalisé au Pfaffenthal par la société UrbanTimetravel et le Service des technologies de l'information et de la communication de la Ville, en collaboration étroite avec les Musées de la Ville et le soutien du service des autobus. Après une phase de test, le projet sera désormais accessible au grand public pour une phase d'évaluation d'environ 6 mois, après laquelle la Ville décidera du développement à plus grande échelle du projet et de son extension progressive à d'autres quartiers. Ainsi la Ville de Luxembourg et le Luxembourg City Tourist Office proposent **chaque dimanche deux tours guidés « VR Timetravel » à 13h30 et 14h30** à partir du du Luxembourg City Tourist Office (place Guillaume II). Un guide emmènera les participant-e-s à pied du centre-ville vers la « Muerbelsmillen », ancienne moutarderie située au Pfaffenthal, et leur fera découvrir différents sites et bâtiments touristiques en enrichissant ses explications d'anciennes photos et d'autres documents historiques grâce à une application de réalité augmentée (Augmented Reality). Au Pfaffenthal, les visiteurs emprunteront le bus « Timetravel » pour **un tour de 2 km** qui les plongera **au 19e siècle grâce à des lunettes 3D** : ils découvriront les ruelles étroites du faubourg et croiseront le célèbre compositeur luxembourgeois Laurent Menager, des gens du peuple en vêtements d'époque ou encore des calèches tirées par des chevaux virtuels. Enrichie de nombreuses images animées, de sons et de musique, cette visite multisensorielle permettra aux visiteurs de vivre pleinement ce voyage dans le passé, tout en comparant le Pfaffenthal de 1867 à celui d'aujourd'hui. Le tour se terminera sur la plateforme de l'ascenseur Pfaffenthal-Ville-Haute, faisant profiter les participants d'une vue panoramique sur Luxembourg-ville. Plus d'informations : [www.lcto.lu](http://www.lcto.lu)



## WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

14h. Tél. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu  
Inscription obligatoire. Langue : F.

**Mon beau sapin, roi des forêts,** atelier de bricolage pour toute la famille, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h - 15h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Inscription obligatoire.

**Zauberschmuck,** Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Anschreibung erwünscht.

**Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles,** (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu  
Inscription obligatoire.

**E Wantermäerchen,** Liesung vum Charles Dickens sengem Klassiker mam Henri Losch (2-8 Joer), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 16h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu  
Anschreibung erwünscht.

**De Schmunzel - eng ko(s)mesch Geschicht,** Liesung mam Jhemp Hoscheit, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 15h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu  
Am Kader vun der Ausstellung „Otherworlds“.

**O Temps d'O,** cirque nouveau (> 4 ans), Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

**Nain porte quoi ?** Avec la cie Kopla Bunz (> 6 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 16h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

## MUSEK

**Andrea Garnier, Esra Kerber et Sehee Kim,** trio à cordes, œuvres de Strauss, Schubert, Kodály et Kreisler, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
Org. Les amis de l'OPL.

**Pit Dahm Trio,** jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

**Philharmonie grand-ducale et municipale d'Ettelbruck,** sous la direction de Rainer Serwe, avec Anne-Rose Terebesi (piano), modéré par Jean-Pol Meis, œuvres entre autres de Ravel, Centre des arts pluriels Ettelbruck,

*Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Orchestre de chambre du Luxembourg,** sous la direction de Markus Huber, avec Ye-Eun Choi (violon), œuvres de Kraus, Mendelssohn et Strauss, Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Groovin' High Group,** Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

**Die Csárdásfürstin,** Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Christmas Stars,** Trifolion, *Echternach*, 18h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

**Loud,** rap, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Charlie Winston,** singer-songwriter, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

**Big band de l'école de musique de Differdange,** centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30.

Tél. 58 77 1-19 00. www.stadhaus.lu  
Dans le cadre des Jazz Days.

## THEATER

**Désirer tant,** texte et mise en scène Charlotte Lagrange, Nest, *Thionville (F)*, 15h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. www.nest-theatre.fr

**Monsieur,** dramaturgie et mise en scène de Daniel Lesage, avec Luc Brumagne et Claire Vienne, Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Warrior,** chorégraphie et interprétation d'Anne-Mareike Hess, Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Junges Blech und altes Eisen,** Komödie von und mit der SCHMITZ-Family, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Der Weg zum Glück,** von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 17h30. Tél. 51 80 80-1. www.kaleidoskop.lu

**Nipplejesus,** Schauspiel von Nick Hornby, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, Stadtgalerie Saarbrücken, *Saarbrücken (D)*, 18h.

Tel. 0049 681 9 05 18 42. www.stadtgalerie.de

**De Bretzert,** vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 18h. www.tmd.lu

**Jemand zuhause,** Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

**Fake Better,** performance de Filip Markiewicz, avec Edsun, Luc Schiltz et Tania Soubry, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu  
Dans le cadre de l'exposition « Celebration Factory ».

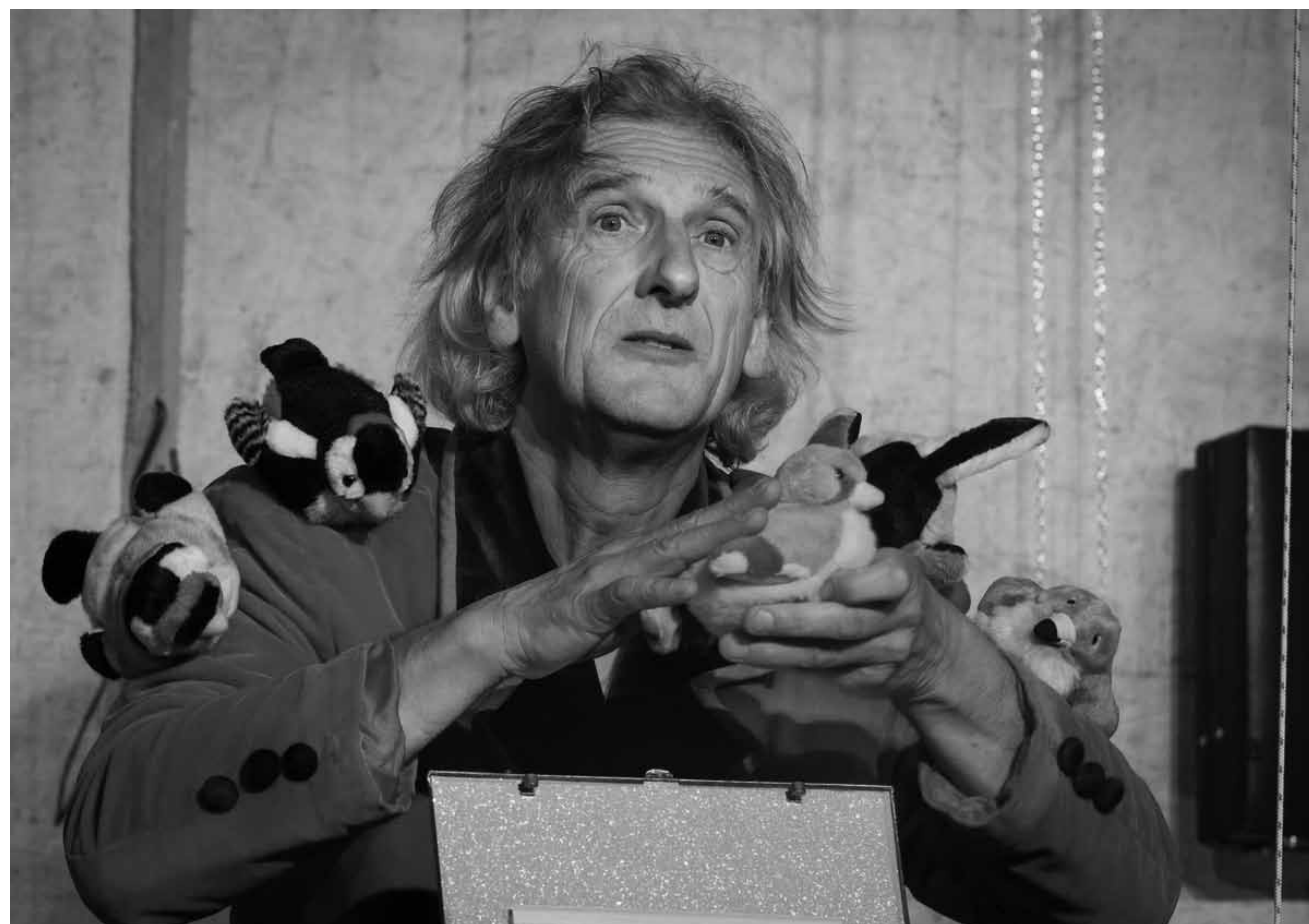
**Brassballet,** Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

## KONTERBONT

**De Schräiner Biver,** Theaterféierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*,

Entrez dans l'univers clos de « Monsieur », un homme reclus et poète à ses heures - le 11 décembre à Neimënster.





WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

15h. Inscription obligatoire :  
patrimoine@mnha.etat.lu ou  
tél. 47 93 30-214.

**Voir la peinture : le baroque,  
de l'ombre à la lumière,**  
workshop pour adultes,  
Musée national d'histoire et d'art,  
Luxembourg, 15h30. Tél. 47 93 30-1.  
www.mnha.lu  
Inscription obligatoire.

**Adéla ješte nevecerela (Dinner for  
Adele),** projection du film d'Oldrich  
Lipský (CSR 1977. 105'. V.o. + s.-t. ang.),  
Ancien Cinéma Café Club, Vianden,  
19h. Tél. 26 87 45 32.  
www.ancien cinema.lu  
Dans le cadre de « Czech Republic:  
100 years of the Republic in  
cinematography ».

## MO, 10.12.

### KONFERENZ

**Économie : sortons de l'impasse  
néolibérale,** conférence-déjeuner  
avec Gilles Raveaud, centre culturel  
Altrimenti, Luxembourg, 12h15.  
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu  
Inscription obligatoire jusqu'au 8.12 :  
events@etika.lu  
Org. etika et Attac Luxembourg.

**lwwerbléck vun der professioneller  
Theaterlandschaft zu Lëtzebuerg  
1964-2018,** mam Ian de Toffoli,  
Centre des arts pluriels Ettelbruck,  
Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81.  
www.cape.lu  
Am Kader vum Konferenzzykel  
„Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

### MUSEK

**Jerusalem Quartet,** œuvres de  
Beethoven, Chostakovitch et Ravel,  
avant le concert : les musiciens en  
conversation avec Matthew Studdert-  
Kennedy à 19h30 (GB), Philharmonie,  
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

### THEATER

**A Christmas Carol,** by Charles Dickens,  
with the American Drama Group,  
Saarländisches Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 16h + 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen,**  
Schauspiel von Richard Alfieri,  
Theater Trier, Trier (D), 20h.  
Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

### KONTERBONT

**Demain,** projection du documentaire  
de Cyril Dion et Mélanie Laurent.  
(F 2015. 118'. V.o.), suivie d'une table

ronde, MK Bar, Esch, 18h.  
Org. GaartBelval et Cell.

**Roadmap to Apartheid,**  
projection du documentaire  
d'Ana Nogueira et Eron Davidson  
(Afrique du Sud/ISR 2012. 95'.  
V.o. + s.-t. fr.), cercle culturel Eugenio  
Curiel, Luxembourg, 18h30.  
Org. Comité pour une paix juste au  
Proche-Orient.

### POLITESCH

**Soirée d'écriture des lettres Amnesty  
International,** Konrad Cafe & Bar,  
Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 18 94.  
facebook.com/Konradcafe  
www.festival.amnesty.lu

## DI, 11.12.

### JUNIOR

**Chrëschtbullen,** Bastelatelier  
(4-12 Joer), Kulturhuef, Grevenmacher,  
14h - 17h. Tél. 26 74 64-1.  
www.kulturhuef.lu  
Aschreiwung erwünscht.

**Weihnachten einmal anders,**  
Bastelworkshop (6-12 Jahre),  
Musée national d'histoire et d'art,  
Luxembourg, 14h30 - 16h30.  
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Einschreibung erforderlich.

**Geckke Labo,** Experimenter (6-9 Joer),  
Musée national d'histoire naturelle,  
Luxembourg, 14h30 - 17h.  
Tél. 46 22 33-1. www.mnha.lu  
Aschreiwung erwünscht:  
panda-club@mnha.lu

**Willkommen! Bienvenue!**  
**Wëllkomm!** Musiktheater (> 2 Jahre),  
Rotondes, Luxembourg, 15h.  
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu  
AUSVERKAUFT!

### KONFERENZ

**Bech-Maacher virun 100 Joer,**  
mam Jos Mousel, Gemengesall,  
Bech-Kleinmacher, 19h30.  
Tél. 23 69 73 53.  
Am Kader vum Konferenzzykel  
„Wou d'Rief laanscht d'Musel ...“.

**Rendez-vous mat Äisbieren,**  
Reesvirtrag vun der Eilo Elvinger,  
centre culturel Schungfabrik, Tétange,  
19h30. www.eilopict.com

### MUSEK

**Die tote Stadt,** Oper von  
Erich Wolfgang Korngold, unter der  
musikalischen Leitung von Justus  
Thorau, inszeniert von Aron Stiehl,  
Saarländisches Staatstheater,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Violaine Cochard et Édouard  
Ferlet,** récital de clavecin et piano,  
œuvres entre autres de Satie,  
Purcell et Bartók, Arsenal, Metz (F),  
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.  
www.citemusicale-metz.fr

**Josep-Ramon Olivé et Ian Tindale,**  
récital de chant et piano,  
œuvres entre autres de Schubert,  
Korngold et Duparc, Philharmonie,  
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu

**The Grind Club Songwriter's Show,**  
Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51.  
www.rockhal.lu

### THEATER

**Substanz 19,** Choreographien des  
Ballettensembles, Alte Feuerwache,  
Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

**Fake Reports,** Schauspiel von  
Kathrin Röggla, inszeniert von  
Bettina Bruinier, sparte4,  
Saarbrücken (D), 20h.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.sparte4.de

D'Fotografen Eilo Elvinger huet 2017 de Wildlife Photography Award gewonnen. Den 11. Dezember gëtt si lech e „Rendez-vous mat Äisbieren“  
an der Tëitenger Schungfabrik.



## WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

**Roulez Jeunesse !** De Luc Tartar, mise en scène de Pascale Noé Adam, avec Jonathan Christophe, Pauline Collet, Laure Roldan et Stéphane Robles, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Solschenizyn - Dissident, Patriot,** szenische Lesung zu Leben und Werk von Alexander Solschenizyn, inszeniert von Frank Hoffmann, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Œuvre du mois :**  
**La collection Constant de Muiser,** exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : D.

**Sympathesch Kauzen,** Liesung mam Henri Losch, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Am Kader vun de „Mardis littéraires“.

**Diariesof Kirghizistan,** soirée projection multimédia, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Word in Progress,** soirée lecture avec Hervé Atamaniuk, Athanase Popov et Jean Portante, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

## MI, 12.12.

## KONFERENZ

**La Shoah par balles : l'extermination des Juifs d'Europe de l'Est 1941-1944,** avec Pierre-Philippe Preux, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Org. Memoshoah Luxembourg.

## MUSEK

**Edsun,** R&B, Kinneksbond, *Mamer*, 19h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)  
Am Kader vun „Hannert dem Rido“.

**Victor Kraus Group,** « Canto Ostinato » de ten Holt, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Die Csárdásfürstin,** Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach,



C'est Noël, enfin bientôt, et c'est aussi la saison des concerts de bienfaisance : le 13 décembre, la Philharmonie accueille SOS Villages d'enfants Monde, avec entre autres le baryton Samuel Hasselhorn.

inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**MC Solaar,** hip hop, support: Maureen Angot, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## THEATER

**Nipplejesus,** Schauspiel von Nick Hornby, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, Stadtgalerie Saarbrücken, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 9 05 18 42. [www.stadtgalerie.de](http://www.stadtgalerie.de)

**Tom auf dem Lande,** Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Kreatur,** Choreografie von Sasha Waltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Solschenizyn - Dissident, Patriot,** szenische Lesung zu Leben und Werk von Alexander Solschenizyn, inszeniert von Frank Hoffmann, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Eine Weihnachtsgeschichte,** nach Charles Dickens, mit Miroslav Nemec und Udo Wachtveitl, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu) AUSVERKAUFT!

**Elisabeth Buffet,** humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

## KONTERBONT

**Un fort pas comme les autres,** visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Langue : F.

**Café des langues,** Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Inscription obligatoire : [egalitedeschances@villeesch.lu](mailto:egalitedeschances@villeesch.lu)

## DO, 13.12.

## JUNIOR

**Les tapis magiques,** visite pour les tout-e-petit-e-s (0-2 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire.

**Chrëschtbullen,** Bastelatelier (4-12 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. [www.kulturhuef.lu](http://www.kulturhuef.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Willkommen! Bienvenue!**  
**Wëllkomm!** Musiktheater (> 2 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
AUSVERKAUFT!

## KONFERENZ

**Art Sandwich : la sculpture et les bronzes,** avec Patricia De Zwaef et Elisabeth Koltz, Cercle Cité, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
Dans le cadre du cycle de conférences-déjeuners « Art Sandwich ».

**Schiller: Die ästhetische Erziehung des Menschen, Kultur,** mit Nora Schleich, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Im Rahmen der Konferenzreihe „Afterwork Aesthetics“.

**La restauration de porcelaine,** avec Sarah Benrubi, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**La dialectique à l'épreuve du 21e siècle,** avec Jacques Steiwer, Citim, *Luxembourg*, 18h30. [www.citim.lu](http://www.citim.lu)  
Org. Les amis du Monde diplomatique.

**Platz da! Tout le monde dehors!**  
**Areal Landscape Architecture,** mit Christian Weier und Friederike Huth, Banque de Luxembourg, *Luxembourg*, 18h30.  
Anmeldung erforderlich: [www.luca.lu](http://www.luca.lu)  
Org. Luca - Luxembourg Center for Architecture.

## TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 2 Eintrittskarten zu folgendem Event:

**Luxembourg Comedy**  
**Showcase: X-Mas Special**  
mit David Tsonos und Michael Jäger

Donnerstag, 13. Dezember - 20.15 Uhr, in der „Brasserie Marionnette“, Luxembourg.

## Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0 oder den entsprechenden Post auf unserer Facebook-Seite kommentieren: [www.facebook.com/woxxagenda.lu](http://www.facebook.com/woxxagenda.lu)



WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.



Acheter de l'art n'a jamais été aussi accessible et en plus les artistes locaux en profitent. Au grand « Troc'n'brol », le 14 décembre aux Rotondes.

**Quel est l'enjeu des élections sociales ?** Avec Cédric Sangaletti, Clae, *Luxembourg*, 19h. [www.clae.lu](http://www.clae.lu)  
Inscription souhaitée : [info@clae.lu](mailto:info@clae.lu) ou par tél. 29 86 86-1.

**Destins de femmes résistantes de la Seconde Guerre mondiale au Luxembourg**, conférences d'Elisabeth Hoffmann et Renée Wagener, Musée national de la Résistance, *Esch*, 19h. Tél. 54 84 72. [www.esch.lu/culture/musee](http://www.esch.lu/culture/musee)

## MUSEK

**West Side Story**, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier**, unter der Leitung von Wolfgang Katschner, Werke von Bach, Vivaldi und Telemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**The Original USA Gospel Singers**, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu) SOLD OUT!

**Kimono Kimono**, jazz, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Domingo Hindoyan, avec Samuel Hasselhorn (baryton), œuvres de Ravel, Mahler et Moussorgski, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
Org. SOS Villages d'enfants Monde.

**Bolschoi Don Kosaken**, unter der Leitung von Petja Houdjakov, russisch-orthodoxe Gesänge und Lieder, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Yom & The Wonder Rabbis**, jazz world, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## THEATER

**Kreatur**, Choreografie von Sasha Waltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Kabarettmeisterschaft: Inka Meyer / Sebastian Richartz**, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Heilig Abend**, von Daniel Kehlmann, inszeniert von Jakob Fedler, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**TICKETS Luxembourg Comedy Showcase: X-Mas Special**, with David Tsonos and Michael Jäger, hosted by Joe Eagan, brasserie Marionnette, *Luxembourg*, 20h15. Tél. 42 12 17.

## KONTERBONT

**I Ching - les secrets prophétiques du plus ancien texte chinois**, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Renc'Art - Œuvre du mois : La collection Constant de Muyser**, exploration et analyse détaillée d'une œuvre d'art, Musée national d'histoire et d'art,

*Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Langue : D.

**Ikarie XB 1**, projection du film de Jindrich Polák (CSR 1963. 88'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. [www.anciencinema.lu](http://www.anciencinema.lu)  
Dans le cadre du cycle de projections « Czech Republic : 100 years of the Republic in cinematography ».

**Lëtzebuerg Owend**, Dîner-Spektakel mat Yannchen Hoffmann, Carlo Hartmann an Al Ginter, Liewenshaff, *Merscheid*, 19h. Tél. 26 56 06 75. [www.liewenshaff.lu](http://www.liewenshaff.lu)  
Umeldung bis dëse Freideg, de 7.12.

**Mondo Tasteless**, schlechte Filme und ihre Geschichte mit anschließender Bad-Taste-Party, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

# FR, 14.12.

## JUNIOR

**Dschungelbuch**, Musical (> 4 Jahre), Trifolion, *Echternach*, 16h30. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

## MUSEK

**Kid Colling Trio**, blues/rock, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**MusiqCité**, rencontres interculturelles, musicales et citoyennes, conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)  
Réservation souhaitée : [makaysr@vdl.lu](mailto:makaysr@vdl.lu) ou par tél. 47 96 23 89.

**West Side Story**, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Axelle Red**, auteure-compositrice, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Lost in Pain**, metal, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Ms. Lauryn Hill**, singer-songwriter, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Cojellico's Jangen**, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**Hoshi**, singer-songwriter, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**Guy Verlinde & The Mighty Gators**, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Tom auf dem Lande**, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philipp Lahm**, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Un instant**, d'après « À la recherche du temps perdu » de Marcel Proust, mise en scène de Jean Bellorini, avec Hélène Patarot et Camille de La Guillonnière, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Hiroshima mon amour**, de Marguerite Duras, mise en scène de Bertrand Macros, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu) COMPLET !

**Junges Blech und altes Eisen**, Komödie von und mit der SCHMIT-Z-Family, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**De Bretzert**, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 20h. [www.tmd.lu](http://www.tmd.lu)

## KONTERBONT

**Troc'n'brol**, Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Moondance Trio**, soirée musico-gastronomique, début du concert à 21h, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. [www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu)  
Réservation souhaitée : [contact@casafabiana.lu](mailto:contact@casafabiana.lu) ou par tél. 26 19 61 82.

WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

## SA, 15.12.

## JUNIOR

**Ma décoration de Noël en argile,** atelier de bricolage (> 6 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : GB.

**Peterchens Mondfahrt,** Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Bilder einer Ausstellung,** Orchesterpromenade mit dem Orchestre philharmonique du Luxembourg, Larisa Faber (Schauspiel) und Hansel Nezza (Tanz) (> 6 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Dschungelbuch,** Musical (> 4 Jahre), Trifolion, Echternach, 11h + 15h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Chrëschtatelier,** (6-12 Joer), Musée « A Possen », Bech-Kleinmacher, 14h - 17h. Tél. 23 69 73 53. [www.musee-possen.lu](http://www.musee-possen.lu)  
Aschreiwung erwünscht: [info@musee-possen.lu](mailto:info@musee-possen.lu)

**Je vois ce que tu ne vois pas,** visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

Langue: L/D.  
Inscription obligatoire.

**Eng Rees duerch de Musée,** Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**MusExplore : Peinture sur porcelaine,** explication et application de techniques artistiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Weihnachten einmal anders,** Bastelworkshop (6-12 Jahre), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Einschreibung erforderlich.

**Këschten Atelier,** Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**C'est le clou,** atelier de « string art » (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : L.

**Der Nussknacker und ich,** Live-Performance für Klavier, Ballerina und digitale Animation (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAUFT!

**Spatz Fritz,** Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Musiques de papier,** concert avec Le concert impromptu (> 4 ans), Arsenal, Metz (F), 16h - 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

## MUSEK

**Augustinus Theelen,** récital d'orgue, œuvres entre autres de Bull, Purcell et Hændel, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

**Membres de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg et ami-e-s,** concert de bienfaisance au profit de l'Unicef, œuvres entre autres de Kreisler, Liszt et Waltzing, Philharmonie, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Die Csárdásfürstin,** Operette von Emmerich Kálmán, Leo Stein und Bela Jenbach, inszeniert von Erik Petersen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Pariser Leben,** Operette von Jacques Offenbach, unter der musikalischen Leitung von Wouter Padberg, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Harmonie Forge du sud,** sous la direction de Marc Valletta, modéré par Claudia Dall'Agnol, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Cojellico's Jangen,** Männersextett, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Percussion in Concert,** sous la direction de Serge Kettenmeyer, Laurent Clement et Niels Engel, conservatoire de musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. [www.esch.lu/culture/conservatoire](http://www.esch.lu/culture/conservatoire)

**Nordic Voices,** Vokal- und Renaissancemusik, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Habsburg Strauss Orchester,** unter der Leitung von Jeroen Weierink, mit Wilma Bieren (Sopran) und Sef Thissen (Bariton), Werke unter anderen von Strauss und Lehár, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Médine,** rap, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Chœur de chambre de Luxembourg, Orchestre symphonique de la Grande Région et Musique militaire grand-ducale,** sous la direction d'Antonio Grosu, avec Elizabeth Wiles (soprano), Angela Lösch (alto), Calin Bratescu (ténor) et Hiroshi Matsui (basse), œuvres de Bruckner et Wagner, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Bleach,** tribute to Nirvana, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**The ALZS,** soul/rock/blues, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Les humeurs cérébrales,** trad'n'roll, support : Ker Lann, Le Gueulard plus, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Calypso Rose,** calypso, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Clara Luciani,** auteure-compositrice, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Kery James,** hip-hop, Rockhal, Esch, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

Dans le nord du pays, on invite logiquement les « Nordic Voices » pour chanter de la musique de la Renaissance - au Cube 521 à Marnach.



## AVIS

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Administration des ponts et chaussées

Division des travaux neufs

### Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : travaux

Ouverture le 06/02/2019 à 10:00.

Lieu d'ouverture :

Administration des ponts et chaussées, Division des travaux neufs (DTN),  
21, rue du Chemin de Fer à  
L-8057 Bertrange dans le bâtiment H1  
au 2e étage

**Intitulé :** Écran antibruit sur le côté sud de l'autoroute A13 au niveau de l'échangeur de Dudelange-Burange.

**Description :**

- Fondations en béton armé 785 m³
- Paroi acoustique 7.000 m²

Délai d'exécution des travaux :  
150 jours ouvrables.

Début prévisible des travaux :  
été 2019.

**Conditions d'obtention du dossier de soumission :**

Les documents de soumission peuvent être téléchargés à partir du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Réception des offres :** Les offres portant l'inscription « Soumission pour : Écran antibruit sur le côté sud de l'autoroute A13 au niveau de l'échangeur de Dudelange-Burange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et l'heure fixée pour l'ouverture.

**Date de publication**

**de l'avis 1801770 sur**

**[www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu) :**

03/12/2018

LE FONDS  BELVAL

### Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 22/01/2019 Heure : 10:00

Lieu : Le Fonds Belval

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

tél. : +352 26840-1

email : [soumission@fonds-belval.lu](mailto:soumission@fonds-belval.lu)

### SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Description succincte du marché :**

Soumission relative aux travaux de remise en état du monte-charge et installation d'une plate-forme élévatrice pour le haut fourneau A situé à Esch Belval.

### SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

### SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

**Autres informations :**

**Conditions de participation :**

Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**

La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 03/12/2018

**La version intégrale de l'avis**

**n° 1801774 peut être consultée sur**  
**[www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

## WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.



Nouvelle révélation du monde de la musique française, Jeanne Added présentera son deuxième album le 16 décembre à l'Atelier.

**Jimmy Cornett & The Deadmen,**  
Blues/Southern Rock, Ducsaal,  
*Freudenburg (D)*, 21h.  
Tel. 0049 6582 2 57. [www.ducsaal.com](http://www.ducsaal.com)

**It It Anita,** noise indie postpunk,  
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h.  
[www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

### PARTY/BAL

**Charleston Roaring 20's party,**  
with The Duke Box, centre culturel  
Altrimenti, *Luxembourg*, 20h.  
Tel. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)  
Part of the Swingluxday.  
[www.swingdance.lu](http://www.swingdance.lu)

**Brandbau Sessions: Nuit des Lampions Edition,** with DJ Blueprint +  
Kuston Beater, Prabbeli, *Wiltz*, 21h.  
[www.prabbeli.lu](http://www.prabbeli.lu)

### POLITESCH

**Stoppt das Sterben an den Grenzen,**  
Demonstration für ein solidarisches  
Trier, Treffpunkt am Viehmarkt,  
*Trier (D)*, 13h.  
[www.facebook.com/SeebrueckeTrier](http://www.facebook.com/SeebrueckeTrier)

### THEATER

**Fake Reports,** Schauspiel von  
Kathrin Röggla, inszeniert von  
Bettina Bruinier, sparte4,  
*Saarbrücken (D)*, 20h.  
Tel. 0049 681 30 92-486.  
[www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Un instant,** d'après « À la recherche  
du temps perdu » de Marcel Proust,  
mise en scène de Jean Bellorini,  
avec Hélène Patarot et Camille de  
La Guillonnière, Grand Théâtre,  
*Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Junges Blech und altes Eisen,**  
Komödie von und mit der  
SCHMIT-Z-Family, Tufa, *Trier (D)*,  
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
[www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**De Bretzert,** vum Norbert Weber,  
ënner der Regie vum  
Jean-Marc Calderoni,  
mam Déifferdenger Theater,  
Theatersall, *Oberkorn*, 20h.  
[www.tmd.lu](http://www.tmd.lu)

visitez notre site internet  
**[www.woxx.lu](http://www.woxx.lu)**



## WAT ASS LASS | 07.12. - 16.12.

**Narcose**, chorégraphie d'Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Der Nussknacker**, Ballet von Tchaikovsky, mit dem St. Petersburg Festival Ballet, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

## KONTERBONT

**Marché des créateurs**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## SO, 16.12.

## JUNIOR

**Guirlande hivernale**, atelier de bricolage (> 8 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15 - 12h. Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire. Langue : F.

**Luxembourg for Kids**, Theaterfeierung fir Kanner, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

**Der Zauberer von Oz**, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Peterchens Mondfahrt**, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Spatz Fritz**, Theaterstück von Rudolf Herfurtner (4-10 Jahre), Tufa, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Der Nussknacker und ich**, Live-Performance für Klavier, Ballerina und digitale Animation (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15 + 17h. Tel. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)  
AUSVERKAUFT!

**Mon beau sapin, roi des forêts**, atelier de bricolage pour toute la famille, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h - 15h. Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire.

**La forteresse et ses animaux**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Inscription obligatoire.

**Construire son propre nocturlabe ou astrolabe**, atelier familial, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)

**De Wollef an den Elmar**, Liesung (2-8 Joer), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

## MUSEK

**Kids go Christmas**, avec les élèves des classes de musique du conservatoire, conservatoire, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Carte blanche Pit Dahm**, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. [www.brasseriawenzel.lu](http://www.brasseriawenzel.lu)

**Orchestre Démon Metz Moselle**, sous la direction de Dylan Corlay, œuvres de Ravel, Prokofiev et Baba, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**City Girl**, ciné-concert avec la projection du film de F. W. Murnau (USA 1930. 77') avec accompagnement musical par Jean-François Zygel, Philharmonie, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Ensemble Vivaldi**, unter der Leitung von Marion Michels und Joachim Kruithof, mit Philippe Beaujot (Klavier) und Jeannot Sanavia (Kontrabass), Weihnachtskonzert, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tel. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Saarländisches Staatssorchester**, unter der Leitung von Justus Thorau, mit Wolfgang Mertes (Violine), Sarah Wiederhold (Violoncello), Gabriel Prokofiev Sounddesign und DJ Mr. Switch, Werke von Prokofiev, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Big Band Spuerkeess-Bankers in Concert feat. Carolina Mhlanga et Peter Grün**, Neimënster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)  
Org. Confrérie Saint-Michel Luxembourg et Kiwanis.

**The Golden Voices of Gospel**, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Jeanne Added**, indie/pop rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Déi bescht Manéier, aus der Landschaft ze verschwannen**, vum Guy Rewenig, inszenéiert vum Charles Muller, mat Jean-Paul Maes, Nilton Martins, Christiane Rausch, Pitt Simon a Brigitte Urhausen, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Gedicks**, inszenéiert vum Claude Fritz, mat Danielle Wenner, Pierre Bodry, Claude Fritz, Marcel Hamilius a Gérard Heinen, Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 17h. Tel. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**De Bretzert**, vum Norbert Weber, ënnert der Regie vum Jean-Marc Calderoni, mam Déifferdenger Theater, Theatersall, *Oberkorn*, 18h. [www.tmd.lu](http://www.tmd.lu)

## KONTERBONT

**Marché des créateurs**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**International Record Fair**, Rockhal, *Esch*, 11h - 18h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Les villas du boulevard Emmanuel Servais**, visite architecturale avec Robert L. Philippart, rendez-vous au parvis du Grand Théâtre, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)  
[www.robertphilippart.eu](http://www.robertphilippart.eu)  
Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Ausgerechnet Weihnachten**, Lesung mit Fritz Karl und dem Streichquartett Sonare Linz, Literatur unter anderen von Robert Gernhardt, Gert Heidenreich, Heinz Erhardt, Werke unter anderen von Pachelbel, Purcell und Bach, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Vrchní, prchní!** (Run, Waiter, Run!) projection du film de Ladislav Smoljak (CSR 1981. 88'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. [www.ancien cinema.lu](http://www.ancien cinema.lu)  
Dans le cadre de « Czech Republic: 100 years of the Republic in cinematography ».

